



C.AR.M.E.

Associazione Culturale

Via delle Battaglie 61

Brescia - Italy

CAP 25122

C.F. 98195120179

P.IVA 03943480982

+39 03043018

info@carmebrisia.it

carmebrisia.it

Comunicato Stampa

Due cuori Sperduti nel buio, Due occhi per non vedere

Youki Hirakawa

Venerdì 14 settembre - Domenica 14 ottobre 2018

Inaugurazione

Venerdì 14 Settembre, ore 19.00

L'**Associazione Culturale C.AR.M.E.** è lieta di presentare la prima personale in Italia dell'artista giapponese **Youki Hirakawa**, in apertura della programmazione autunnale dello spazio.

L'artista nel suo lavoro affronta sovente le tematiche della memoria, della perdita, dello scorrere del tempo.

In particolare, nella mostra **Due cuori Sperduti nel buio, Due occhi per non vedere** vengono presentate due imponenti installazioni video, relative alle **vicende sconosciute di numerosi film** che, dopo essere stati proiettati almeno una volta nei cinema e nei teatri, sono scomparsi a causa del passare del tempo, o nel caos della seconda guerra mondiale.

Vanished Tree occupa la sala principale e rappresenta un albero scomparso attraverso due video, uno a terra e uno sospeso, che mostrano rispettivamente il tronco dell'albero e il cielo dal suo punto di vista: uno spazio vuoto. Il rimando immediato è alla cellulosa, materiale indispensabile alla produzione delle pellicole.

Monumento alla perdita, è sorta di **scultura dell'assenza**.

La seconda video installazione si intitola **Lost films** ed è un insieme di quattro proiezioni simultanee, ciascuna costituita da parole bianche che scorrono su fondo nero, accompagnate da una voce narrante.

Si tratta di una sorta di **video-poema** in quattro lingue (italiano, inglese, tedesco e giapponese) ottenuto assemblando per assonanze, ritmi ed accenti i titoli dei film prodotti e poi andati persi nei quattro paesi.

Ad accompagnare il video, una voce che recita il poema, come se fosse il monologo di un film.

Attualmente esistono già la versione inglese *The Better Way Back to the Soil* [*La via migliore di ritorno alla terra*] 2017, quella tedesca *Vom Fels zum Meer, von Ozean zu Ozean* [*Dalle rocce al mare, dall'oceano all'oceano*] 2017 e quella giapponese *Eiga ni Narumade, Kimi yo Takaraka ni Utae* [*Finché non diventa un*





C.AR.M.E.
Associazione Culturale
Via delle Battaglie 61
Brescia - Italy
CAP 25122
C.F. 98195120179
P.IVA 03943480982

+39 03043018
info@carmebrescia.it
carmebrescia.it

film, canta a voce alta] 2018.

In occasione di questa mostra è stata realizzata la versione italiana di *Lost Films*:
Due cuori Sperduti nel buio, Due occhi per non vedere.

La mostra è curata da **Monica Carrera**, con la collaborazione di **Case Sparse**,
Armando Chiarini, **Giada Crispeli**, **Alessandro Galperti**, **Federica Scolari**
ed è stata realizzata grazie al contributo di tutti i soci di **C.AR.M.E.**

Con il sostegno di **UBI Banca** e di **Stereo Box**.

Con il Patrocinio del **Comune di Brescia** e di **Japan Foundation**, Istituto di
Cultura Giapponese di Roma.

All'inaugurazione sarà presente l'artista.

Orari

dal Mercoledì alla Domenica - 17.00 > 21.00
oppure su appuntamento a info@carmebrescia.it



Scarica la cartella stampa in formato word e le immagini della mostra





C.A.R.M.E.

Associazione Culturale

Via delle Battaglie 61

Brescia - Italy

CAP 25122

C.F. 98195120179

P.IVA 03943480982

+39 03043018

info@carmebrisia.it

carmebrisia.it

YOUKI HIRAKAWA

<http://www.youkihirakawa.jp/>

Biografia

Youki Hirakawa, nato a Nagoya (Giappone) nel 1983 è un video artista che indaga la dimensione del tempo che si deposita nei luoghi e sugli oggetti, rifacendosi ai metodi di indagine dell'archeologia, della geologia, dell'alchimia e delle scienze naturali.

Negli ultimi anni l'artista ha realizzato opere utilizzando processi alchemici quali la combustione, la distillazione e la purificazione. Nei lavori più recenti, in particolare, utilizza ceneri di vecchi film come pigmenti per dipingere o per estrarre granuli d'argento.

Il suo lavoro, estremamente minimalista, si misura con i concetti di tempo, quiete e vanità.

L'artista ha conseguito una laurea specialistica presso la *Nagoya University of Arts and Sciences* nel 2009.

Ha partecipato a diversi progetti di residenza a partire dal 2011: *Akademie Schloss Solitude*, (Stoccarda, Germania / 2011-2012), *Kunstlerhaus Bethanien* (Berlino, Germania / 2014-2015) e *Case Sparse* (Malonno, Italia / 2015).

Numerose sono le mostre personali: "The Better Way Back to the Soil" (2017) Double Square Gallery, Taipei (TW); "Shadow of Film" (2017) Standing Pine, Nagoya (JP); "Secret Fire" (2016) Anima Mundi, St Ives (UK); "Close Your Eyes" (2015) Kunstlerhaus Bethanien, Berlin (DE); "Same Places, Different Phases -Energy, Matter and Time" (2015) Kunstkraftwerk, Leipzig (DE); "Until You Fall into a Deep Sleep" (2013) Minokamo City Museum (JP), e diverse altre.

Tra le mostre collettive ricordiamo: "Yokyerler/Nonspaces" (2016) AKBANK SANAT, Istanbul (TR); "Domani - The Art of Tomorrow" (2016) National Art Center, Tokyo (JP); "Daily Reflections" (2014) Total Museum of Contemporary Art (KR).

Ha partecipato a festival internazionali come "Taipei Digital Art Festival 2017", "International Contemporary Art Festival Kaunas in Art 2016", "Sapporo International Art Festival 2014", "Aichi Triennale 2013".

Attualmente vive e lavora a Nagoya.



COMUNE DI BRESCIA





C.AR.M.E.

Associazione Culturale

Via delle Battaglie 61

Brescia - Italy

CAP 25122

C.F. 98195120179

P.IVA 03943480982

+39 03043018

info@carmebrisia.it

carmebrisia.it

Press Release

Due cuori Sperduti nel buio, Due occhi per non vedere

Youki Hirakawa

Friday, September 14 - Sunday, October 14, 2018

Opening

Friday, September 14, at 7.00 pm

The **Cultural Center C.AR.M.E.** is pleased to announce the first solo show of the Japanese artist **Youki Hirakawa**, that will give the start to the fall season programming. The artist explores often theme such as memory, lost and flow of time.

The show **Due cuori Sperduti nel buio, Due occhi per non vedere [Two hearts lost in the darkness two eyes to not see]** by Youki Hirakawa presents two majestic video-installations, which speak about **the unknown sequence of events happened after several films**, projected at least once in movies or theaters, disappeared because time passed by or in the chaos of the second world war.

Vanished Tree takes place in the main hall of C.AR.M.E., it represents a disappeared tree, through two videos: one on the ground and the other hanging from the ceiling, showing respectively: the stumps of a tree; and the sky from its point-view: and empty space. The immediate connection is to the cellulose, material essential to the production of the film celluloid. **Monument to lost**, it's a sort of **sculpture of absence**.

The second video-installation it's titled **Lost films** and it's a set of four simultaneous projections, each one showing words in white on a black background, accompanied by a voice-over.

It's sort of a **video-poem** in four languages (Italian, English, German and Japanese) obtained by putting together with assonances, rhythms and accents the titles of those movies that were produced and got lost afterwards within the four countries.

To accompany the video, a voice that recites the poems, as it was a monologue of a movie.

Currently three out of the four poems are ready: the English version *The Better Way Back to the Soil* 2017, the German one *Vom Fels zum Meer, von Ozean*



COMUNE DI BRESCIA





C.AR.M.E.
Associazione Culturale
Via delle Battaglie 61
Brescia - Italy
CAP 25122
C.F. 98195120179
P.IVA 03943480982

+39 03043018
info@carmebrescia.it
carmebrescia.it

zu Ozean [*From the Rocks to the Sea, from Ocean to Ocean*] 2017 and the Japanese one *Eiga ni Narumade, Kimi yo Takaraka ni Utae* [*Until it Becomes a Film Sing in a Loud Voice*] 2018.

For the occasion it will be realized the Italian and final version of *Lost Films*: *Due cuori Sperduti nel buio, Due occhi per non vedere* [*Two hearts lost in the darkness two eyes to not see*].

The show was curated by **Monica Carrera**, with the collaboration of **Case Sparse**, **Armando Chiarini**, **Giada Crispies**, **Alessandro Galperti**, **Federica Scolari** and was realized thanks to the contribute of all the partners of **C.AR.M.E.**

With the support of **UBI Banca** and the sponsorship of **Stereo Box**.

And under the patronage of **Comune di Brescia** and **Japan Foundation**, Istituto di Cultura Giapponese di Roma.

At the opening-reception will be present the artist.

Hours

from Wednesday to Sunday - 5.00 pm > 9.00 pm
or by appointment at info@carmebrescia.it



Download the press kit in word format and the images of the exhibition





C.AR.M.E.
Associazione Culturale
Via delle Battaglie 61
Brescia - Italy
CAP 25122
C.F. 98195120179
P.IVA 03943480982

+39 03043018
info@carmebrescia.it
carmebrescia.it

YOUKI HIRAKAWA
<http://www.youkihirakawa.jp/>

Biography

Youki Hirakawa (b.1983 Nagoya / Japan) is a video artist presenting the time dwells in places and matter through the method inspired by archaeology, geology, alchemy, natural science and media archaeology.

In the last few years, he has been creating the works particularly through the alchemical process such as combustion, distillation and purification.
He produces art pieces by using ashes of vintage film as pigment for his paintings and also by extracting and casting silver from these films.
His minimalistic works hold both tranquillity and vanity. He achieved master degree in Nagoya University of Arts and Sciences in 2009.

He has joined many artist in residence since 2011, such as Akademie Schloss Solitude, (Stuttgart, Germany / 2011 - 2012) , Kunstlerhaus Bethanien (Berlin, Germany / 2014 - 2015) and Case Sparse (Malonno, Italy / 2015).

He is currently living and working in Nagoya.

His selected solo exhibitions are “The Better Way Back to the Soil” (2017) Double Square Gallery, Taipei (TW); “Shadow of Film” (2017) Standing Pine, Nagoya (JP); “Secret Fire” (2016) Anima Mundi, St Ives (UK); “Close Your Eyes” (2015) Kunstlerhaus Bethanien, Berlin (DE); “Same Places, Different Phases -Energy, Matter and Time” (2015) Kunstkraftwerk, Leipzig (DE); “Until You Fall into a Deep Sleep” (2013) Minokamo City Museum (JP) and so on.

Selected group exhibitions are “Yokyeler/Nonspaces” (2016) AKBANK SANAT, Istanbul (TR); “Domani - The Art of Tomorrow” (2016) National Art Center, Tokyo, (JP); “Daily Reflections” (2014) Total Museum of Contemporary Art (KR) and so on.

He has also joined international art festivals such as “Taipei Digital Art Festival 2017”, “International Contemporary Art Festival Kaunas in Art 2016”, “Sapporo International Art Festival 2014”, “Aichi Triennale 2013”.





C.A.R.M.E.
Associazione Culturale

Via delle Battaglie 61
Brescia - Italy
CAP 25122
C.F. 98195120179
P.IVA 03943480982

+39 03043018
info@carmebrisia.it
carmebrisia.it



Vanished Tree

video-environment, 2012, Werkschau Spinnerei, Leipzig



Vom Fels zum Meer, von Ozean zu Ozean

video, 2017



COMUNE DI BRESCIA

